



Documento de Pliegos

Número de Expediente **23/2024**

Publicado en la Plataforma de Contratación del Sector Público el 25-07-2024 a las 12:05 horas.



Servicios de traducción de textos para el Senado

Contrato Sujeto a regulación armonizada Si

→ **Directiva de aplicación** Directiva 2014/24/EU - sobre Contratación Pública

→ **Valor estimado del contrato** 150.000 EUR.

→ **Importe** 60.500 EUR.

→ **Importe (sin impuestos)** 50.000 EUR.

→ **Plazo de Ejecución**

→ Del 01/01/2025 al 31/12/2026

→ **Observaciones:** El contrato entrará en vigor el día 1 de enero de 2025, o el día que se establezca en el mismo, si su formalización se realizara en fecha posterior, y finalizará el día 31 de diciembre de 2026.

→ **Clasificación CPV**

→ 79530000 - Servicios de traducción.

→ **[Pliego Prescripciones Técnicas](#)**

→ **[Pliego Cláusulas Administrativas](#)**

→ **[Anexo II.docx](#)**

→ **[Anexo III.docx](#)**

→ **[Anexo IV.docx](#)**

→ **[Anexo V.docx](#)**

→ **[DEUC.xml](#)**

→ **Tipo de Contrato** Servicios

→ **Subtipo** Otros servicios

→ **Contrato Mixto** No

→ **Lugar de ejecución** ES300 Madrid Senado Madrid

Proceso de Licitación

→ **Procedimiento** Abierto

→ **Tramitación** Ordinaria

→ **Presentación de la oferta** Electrónica

→ **Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP)** : No

→ **Sistema de Contratación** No aplica

→ **Características del procedimiento** Procedimiento abierto, tramitación ordinaria. Contrato sujeto a regulación armonizada.

→ **Detalle de la Licitación:**

https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=iZHSXtjOvdDyoM4us5k4vw%3D%3D

Entidad Adjudicadora

→ **Mesa del Senado**

→ **Tipo de Administración** Autoridad estatal

→ **Actividad Principal 1** - Servicios públicos generales

→ **Tipo de Entidad Adjudicadora** Órgano de Contratación

→ **Sitio Web** <http://www.senado.es>

→ **Perfil del Contratante**

<https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=4Jc2A4MVqzYQK2TEfXGy%2BA%3D%3D>

Dirección Postal

→ Bailén, 3
→ (28071) Madrid España
→ ES300

Contacto

→ Teléfono +34 915381921
→ Correo Electrónico dep.gestion-contractual@senado.es

Proveedor de Pliegos

→ Dirección de Relaciones Internacionales de la Secretaría General del Senado

Dirección Postal

→ Bailén, 3
→ (28071) Madrid España

Contacto

→ Correo Electrónico dirrint@senado.es

Proveedor de Información adicional

→ Dirección de Relaciones Internacionales de la Secretaría General del Senado

Dirección Postal

→ Bailén, 3
→ (28071) Madrid España

Contacto

→ Correo Electrónico dirrint@senado.es

Recepción de Ofertas

→ Mesa del Senado

Dirección Postal

→ Bailén, 3
→ (28071) Madrid España

Plazo de Presentación de Oferta

→ Hasta el 18/10/2024 a las 14:30

Apertura de Ofertas Económicas y Documentación

Apertura de Ofertas Económicas

Apertura de sobres C.

→ Apertura sobre oferta económica
→ El día 22/11/2024 a las 12:00 horas
→ FECHA Y HORA ORIENTATIVAS, NO VINCULANTES.

Lugar

→ Senado

Dirección Postal

→ Bailén, 3
→ (28071) Madrid España

Tipo de Acto : Privado

Subasta electrónica

→ Se adjudicará mediante subasta electrónica: No

Información del Anuncio de Licitación en Diarios

Publicación en el DOUE

→ Fecha de envío 24/07/2024

→ Fecha de publicación 25/07/2024

→ Enlace Publicación: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:447579-2024:TEXT:ES:HTML>

Objeto del Contrato: Servicios de traducción de textos para el Senado

→ Descripción del procedimiento

Procedimiento abierto, tramitación ordinaria. Contrato sujeto a regulación armonizada.

→ Valor estimado del contrato 150.000 EUR.

→ Presupuesto base de licitación

→ Importe 60.500 EUR.

→ Importe (sin impuestos) 50.000 EUR.

→ Clasificación CPV

→ 79530000 - Servicios de traducción.

→ Plazo de Ejecución

→ Del 01/01/2025 al 31/12/2026

→ Observaciones: El contrato entrará en vigor el día 1 de enero de 2025, o el día que se establezca en el mismo, si su formalización se realizara en fecha posterior, y finalizará el día 31 de diciembre de 2026.

→ Lugar de ejecución

→ Senado

→ Subentidad Nacional Madrid

→ Código de Subentidad Territorial ES300

Dirección Postal

→ Bailén, 3

→ (28071) Madrid España

Opciones y prórrogas

→ Número máximo de prórrogas: 3

→ Prórrogas: Tres posibles prórrogas anuales. La duración total del contrato, incluidas las prórrogas, no podrá prolongarse más allá del día 31 de diciembre de 2029.

Condiciones de ejecución del contrato

→ Se utilizará pedido electrónico : Sí

→ Se aceptará factura electrónica : Sí

→ Se utilizará el pago electrónico : Sí

→ Condiciones especiales de ejecución de Contrato

→ Consideraciones de tipo social - Cumplimiento de las medidas de seguridad y salud laborales, así como de los convenios colectivos sectoriales y territoriales aplicables.

Condiciones de Licitación

→ Se utilizará pedido electrónico

→ Se utilizará el pago electrónico

→ No aplica la Directiva de Vehículos Limpios

Garantía Requerida Definitiva

→ Porcentaje 5 %

Requisitos de participación de los licitadores

Condiciones de admisión

→ Capacidad de obrar

→

No prohibición para contratar

Motivos de exclusión

- Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Sancionado por terminación anticipada, daños u otros motivos comparables - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación ambiental - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Blanqueo de capital o financiación del terrorismo - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Bienes administrados por un liquidador - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Culpable de falta profesional grave - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Participación en una organización criminal - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Situación análoga a la quiebra según la legislación nacional - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Fraude - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Las actividades comerciales están suspendidas - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Corrupción - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación social - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Pago de cotizaciones a la seguridad social - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Pago de tasas - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Culpable de tergiversación, ocultación de información, incapacidad de proporcionar documentación requerida y obtención de información confidencial de este procedimiento - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Acuerdos con otros operadores económicos con el objetivo de falsear la competencia - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Delitos de terrorismo o delitos vinculados a actividades terroristas - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Motivos de exclusión exclusivamente nacionales - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Insolvencia - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Quiebra - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Conflicto de intereses debido a su participación en este procedimiento de contratación - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Incumplimiento de obligaciones en materia de legislación laboral - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Acuerdo con los acreedores - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.
- Participación directa o indirecta en la preparación de este procedimiento de contratación - Según Directiva 2014/24/UE y Ley 9/2017.

Criterio de Solvencia Técnica-Profesional

- Trabajos realizados - La facturación anual acumulada por la realización de trabajos del mismo tipo o naturaleza a los del objeto del contrato en cualquiera de los tres últimos años concluidos deberá ser, al menos, igual al 70% del valor estimado anual medio del contrato (21.000,00 euros, sin incluir IVA).

Criterio de Solvencia Económica-Financiera

- Cifra anual de negocio - El volumen anual de negocios de cualquiera de los tres últimos años concluidos, deberá ser, al menos, una vez y media el valor estimado anual medio del contrato (45.000,00 euros, sin incluir IVA).

Preparación de oferta

- **Sobre** Sobre A
- **Tipo de Oferta** Documentación administrativa

Preparación de oferta

- **Sobre** Sobre B
- **Tipo de Oferta** Oferta técnica o evaluable mediante juicio de valor

Preparación de oferta

- **Sobre** Sobre C
- **Tipo de Oferta** Oferta económica o evaluable mediante fórmulas

Condiciones de adjudicación

Criterios de Adjudicación

Criterios evaluables mediante aplicación de fórmulas

- Proposición económica.
- Subtipo Criterio : Precio
- Ponderación : 50
- Expresión de evaluación : $P(x) = [Of(\text{mín}) \times P_{\text{máx}}] / Of(x)$
- Cantidad Mínima : 0
- Cantidad Máxima : 50

Criterios evaluables mediante un juicio de valor

- Propuesta técnica.
- Subtipo Criterio : Otros
- Ponderación : 50
- Cantidad Mínima : 0
- Cantidad Máxima : 50

Presentación de recursos

Información sobre recursos

- **Tribunal de Recursos Contractuales de las Cortes Generales**
- Tipo de Entidad Adjudicadora Órgano de Contratación
- Sitio Web <https://www.congreso.es/web/guest/cem/trc>

Dirección Postal

- Floridablanca s/n
- (28071) Madrid España

Contacto

- Teléfono +34 913906326
- Correo Electrónico intervencion.cortes@congreso.es

Presentación de recursos

- **Tribunal de Recursos Contractuales de las Cortes Generales**
- Sitio Web <https://www.congreso.es/web/guest/cem/trc>

Dirección Postal

- Floridablanca s/n
- (28071) Madrid España

Contacto

- Teléfono +34 913906326
- Correo Electrónico intervencion.cortes@congreso.es

→ Se aceptará factura electrónica

→ Programas de Financiación No hay financiación con fondos de la UE

Proceso de Licitación

Subasta electrónica

→ Se adjudicará mediante subasta electrónica: No